

تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية
للصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية

فنkal فينابج



البحث العلمي
مقدم لاستيفاء بعض الشروط الالزمة للحصول على
الشهادة الجامعية الأولى (S.Pd.) في قسم تعليم اللغة العربية

قدمته :

ستي رضى قدرسيه

٢١١٤٠٢٧

كلية التربية
قسم تعليم اللغة العربية
جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية
بنكا باليتونج
٢٠٢٥ م

شهادة بيان الانتهاء العلمي



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI
SYAIKH ABDURRAHMAN SIDDIK BANGKA BELITUNG
FAKULTAS TARBIYAH
PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Jalan Raya Petaling, Km. 13 Kec. Mendo Barat Kab. Bangka Prov. Kep. Bangka Belitung
E-mail: humas@iainsababel.ac.id Website: www.iainsababel.ac.id Kode Pos: 33173

SURAT KETERANGAN BEBAS PLAGIASI

Nomor : 57/FT.1.4/PP.00.9/4/2025

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Negeri Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung menerangkan bahwa mahasiswa dengan identitas berikut :

Nama : Siti Redha Qadarsih

NIM : 2114027

Program : Strata 1

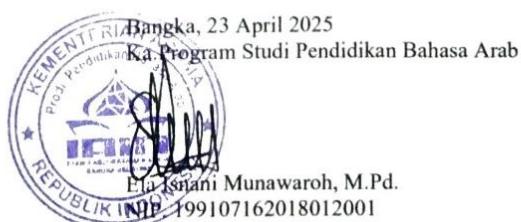
Fakultas : Tarbiyah

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : استخدام وسيلة التعليم القائمة على مشروع دبلجة الفيلم في
تعليم اللغة العربية للصف الحادى عشر بالمدرسة العالية
الحكومية فنکال فینانج

Dinyatakan sudah memenuhi syarat batas maksimal plagiasi 25% pada skripsi yang disusunnya.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



إقرار الطالبة

إقرار الطالبة

أنا الدوقة أدناه:

إسم : ستي رضى قدرسيه

رقم التسجيل : ٢١١٤٠٢٧

كلية : التربية

قسم : تعليم اللغة العربية

شهد على أن البحث العلمي بذوق "استخدام وسيلة التعليم القائمة على مشروع دبلجة الفيلم في تعليم اللغة العربية للصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنکال فينانج" يكون أصلا صحيحا صادقا، ولم أقدموا في جلسة أخرى للحصول على الدرجة السوية من جامعة ما. علما، لم تكن فيه الأعمال أو الآراء من الآخرين إلا ما كتب فيه بوصف الدراجع أو الاقتباسات لهذا البحث.

بنكا، ٢٣ أبريل ٢٠٢٥

الباحثة



ستي رضى قدرسيه

رقم التسجيل: ٢١١٤٠٢٧

ملاحظات خدمة المشرف

وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بليتونج

Jl. Raya Mentok KM. 13 Desa Petaling Kec. Mendo Bangka Kab. Bangka Prov. Kep. Babel 22276



ملاحظات خدمة المشرف

خصوص: البحث العلمي

المكرمة عميدة كلية التربية

جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بليتونج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

بعد القراءة والملاحظة وإجراء عددة مرات للإرشاد بالإضافة إلى إجراء تحسينات سابقة، سواء كان من حيث المحتوى واللغة وتقنيات الكتابة، فإننا كمسئولين نرى بعث العلمي الطالبة على النحو التالي:

الإسم : سiti رضى قدرسيه

رقم التسجيل : ٢١١٤٠٢٧

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : استخدام وسيلة التعليم القائمة على مشروع دبلجة الفيلم في تعليم اللغة العربية للصف السادس عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنکال فيبانج

التقديم الكلية التربية جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بليتونج للوفاء بأحد متطلبات الحصول على الشهادة البكالوريوس في التربية والتعليم (S.Pd) نأمل هذا البحث العلمي صحيح في المستقبل القريب، وهكذا، قمنا بإعداد مذكرة الخدمة الإشرافية هذه، لكل اهتمامكم، شكرًا جزيلاً لكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

بنكا، ٢٣ أبريل ٢٠٢٥

المشرف الثاني

المشرفة الأولى

(دودي إيروان، الماجستير)

رقم التوظيف. ٢٠٢٩١٢٩٠٢

(إيلا انتان منور، الماجستير)

رقم التوظيف. ١٩٩١٠٧١٦٢٠١٨٠١٢٠٠١

ملاحظات خدمة المناقشة



وزارة الشؤون الدينية
كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية
جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بيلتونج
Jl. Raya Mentok KM. 13 Desa Petaling Kec. Mendo Bangka Prov. Kep.Babel 33173

ملاحظات خدمة المناقشة

بخصوص : البحث العلمي

المكرمة عميدة كلية التربية

جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بيلتونج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد القراءة والملاحظة وإجراء عدة مرات للإرشاد بالإضافة إلى إجراء تحسينات سابقة، سواء كان من حيث

المحتوى اللغة وتقنيات الكتابة، فإننا بوصف المناقشين نرى البحث العلمي للطالبة على النحو التالي :

الاسم : ستي رضى قدرسيه

رقم التسجيل : ٢١١٤٠٢٧

قسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية للصف الحادي

عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنکال فینانج

التقديم لكلية التربية جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بنكا بيلتونج للوفاء بأحد متطلبات الحصول على الشهادة البكالوريوس في التربية والتعليم (S.Pd) . نأمل هذا البحث العلمي صحيح في المستقبل القريب. وهكذا، قمنا بإعداد مذكرة الخدمة الإشرافية هذه لك كل اهتمامكم، شكرًا جزيلا لكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بنكا، ١٤ مايو ٢٠٢٥

المناقشة الأولى

المناقشة الثاني

محمد طيب رزقي، الماجستير

أنا مشارفة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩١١٠١٠٨٢٠٢٠١٩٠٣١٠١٣ رقم التوظيف: ١٩٩١١٠٤٣٠٢٠١٩٠٣١٠١٣

إعتماد لجنة المناقشة

| | |
|---|--|
| | KEMENTERIAN AGAMA RI INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI SYAIKH ABDURRAHMAN SIDDIK BANGKA BELITUNG FAKULTAS TARBIYAH Jalan Raya Petaling Km. 13 Kec. Mendo Barat, Kab. Bangka, Prov. Kep. Bangka Belitung E-Mail: humas@iainsasbabel.ac.id, Website: www.iainsasbabel.ac.id BANGKA 33173 |
| PENGESAHAN Nomor: 072.B9/FT/PP.00.9/05/2025 | |
| تطبيق التعليم القائم على مشروع اللغة العربية للصف الحادي عشر بالمدرسة العالمية: ابdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN الحكومية فنكل فيناتج | |
| Yang dipersiapkan dan disusun oleh: | |
| IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN Nama : Siti Redha Qadarsih NIM : 2114027 Fakultas : Tarbiyah Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA) | |
| IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN telah dimunaqasyahkan pada hari: Rabu, tanggal 30 April 2025 dengan nilai A (90.67), dan dinyatakan sah dan diterima sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar S.Pd. IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN | |
| DEWAN SIDANG MUNAQASYAH | |
| Pembimbing I, | Pembimbing II, |
| | |
| Ela Ishani Munawwaroh, M.Pd NIP. 19910716 201801 2 001 | Dody Irawan, M.Pd NIPPK. 19891229 202321 1 022 |
| Pengaji I, | Pengaji II, |
| | |
| Anna Musyarofah, M.Pd.I NIP. 19910108 202012 2 013 | M. Thaib Rizki, M.Pd NIP. 19910430 201903 1 013 |
| Ketua Panitia | |
| | |
| Ela Ishani Munawwaroh, M.Pd NIP. 19910716 201801 2 001 | Bangka, 15 Mei 2025 |
| IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN | Dekan Fakultas Tarbiyah, IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN |
| IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN | |
| IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik Bangka Belitung IAIN Syaikh Abdurrahman Siddik IAIN | Dr. Hj. Soleha, M.A NIP. 19750527 200501 2 008 |

الشعار

﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾

(يوسف: ٢)

"إن الهدف الأساسي من التعليم هو خلق بشر باستطاعتهم القيام بأشياء جديدة،

وليس تكرار ما فعلته الأجيال الأخرى."

(Jean Piaget)

الإهداء

أهدي خالصاً هذا البحث العلمي إلى:

والدِيَ المُحْبُّينَ الْخَتَمَيْنَ

أبي المحبوب "عبد الرazi" وأمي الحبوبة "إرني"

الذانِي علماني كلَّ أشياءً مِنْذ صغرِي، عسى اللهُ أَنْ يَحْفَظَهُمَا فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَيَعْطِيهِمَا الصَّحَّةَ دَائِمًا.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدِي وَارْحِمْهُمَا كَمَا رَبِّيَانِي صَغِيرًا .

"أختي الحبوبة "ستي إنداح راحمه"

التي شجعني دائمًا ودعني في تأليف هذا البحث العلمي حتى انتهت.

أصدقاءي "محمد رفكي مولانا، ليسانس، أدندا جوليا وإيمان فورغاساري، ليسانسة"

الذي يشجعني ويساعدوني دائمًا مادياً ومعنوياً حيث إجراء البحث.

وسائل أسرتي وأصدقائي الذين ساعدوني في عملية كتابة هذا البحث العلمي، جزاكم الله

خير الجزاء.

اللَّهُمَّ يَسِّرْ لِي وَلَا تَعْسِرْ اللَّهُمَّ تَمَّنَّنَا بِالْخَيْرِ اللَّهُمَّ وَافْعُلْ حَاجَتَنَا.

شكر وتقديم

الحمد لله، نحمده ونشكره على نعمه وكرمه، بفضله أتمت هذا البحث العلمي بعنوان

"تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية للصف الحادي عشر"

بالمدرسة العالية الحكومية فنkal فينانج". الصلاة والسلام على سيدنا محمد ﷺ، وعلى

آله وصحبه أجمعين، الذين أضاءوا طريق الحق، وأرشدوا البشرية إلى بر الأمان في ظل دين

الإسلام. يعد البحث العلمي متطلباً نهائياً لإتمام مرحلة الجامعة في قسم تعليم اللغة العربية

بجامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بانكا باليتونج. لقد كان أتمكن

داعي سوري وفخري من إنجاز هذا البحث بعد رحلة طويلة في الدراسة الجامعية. ومع

ذلك، أدرك تماماً أن هذا البحث لم يكن تحقيقاً لولا مساعدة وتوجيه ودعم العديد من

الأطراف. وبكل تواضع، أتقدم بجزيل الشكر إلى:

١. الدكتور إبروان الماجستر، بصفته مدير جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية

الحكومية بانكا باليتونج، وجميع أعضاء الهيئة الإدارية.

٢. الدكتورة صالحة الماجستير، بصفتها عميدة كلية التربية بجامعة الشيخ عبد الرحمن

صديق الإسلامية الحكومية بانكا باليتونج ، وجميع أعضاء الهيئة الإدارية.

٣. الأستاذة إيلا إثنانى منورة الماجستير، بصفتها رئيسة قسم تعليم اللغة العربية والمشرفة

الأولى، على توجيهاتها ونصائحها وانتقاداتها وتصحيحاتها أثناء كتابة هذا البحث.

٤. الأستاذ دودي إراوان الماجستير، بصفته المستشار الأكاديمي والمشرف الثاني، على

توجيهاته ونصائحه وانتقاداته وتصحيحاته أثناء كتابة هذا البحث.

٥. إلى جميع معلم الجامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية بانكا باليتونج،

الذين لا أقدر ذكر أسمائهم واحداً فواحداً. والذين قدموا لي كثيرة من المعرفة والمساعدة

خلال مسيرتي الدراسية.

٦. مدير المدرسة العالية الحكومية، ونائب قسم المناهج، ومعلمة اللغة العربية، وجميع

المعلمين، إضافةً إلى جميع الموظفين، الذين منحوني الفرصة لإجراء البحث وساهموا

كثيراً في تسهيل عملية البحث.

٧. وجميع الأصدقاء جمعتني بهم وساهموا في مساعدتي إتمام هذا البحث.

لعل الله سبحانه وتعالى يجزي كل من قدم لي العون والدعاء خيراً الجزاء، وأن يرزقهم

من فضله وكرمه. أدرك أن هذا البحث لا يخلو من النقص والقصور في كتابته. والأخر،

فإنني أتطلع إلى تلقي الملاحظات والانتقادات تساهمن في تحسين هذا البحث وتطويرها

مستقبلاً.

تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية
للسابع عشر بالمدرسة العالية الحكومية

فنكال فينانج

ستي رضى قدرسيه

كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية

جامعة الشيخ عبد الرحمن صديق الإسلامية الحكومية

بنكا بالتنونج

المستخلص

كانت خلفية البحث هي الإعتماد عمليه التعليم على طريقة المعاشرة والتكتيلفات و يتم استخدام الوسيلة تعليم إلا بالكتاب للمعلم وكتاب للطلبة. وبهدف البحث إلى بيان تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية لترقية نتائج تعلم اللغة العربية وتحسينها بموضوع التكنولوجى للصف الحادى عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنكال فينانج. يعتمد هذا البحث على المنهج التجاربى، حيث تم استخدام التصميم التجاربى (*Pre-Experimental Design*) بنموذج تصميم الاختبار القبلى والبعدى لمجموعة واحدة (*One-Group Pretest-Posttest Design*). تكون عينة البحث من طلبة الصف الحادى عشر في المدرسة العالية الحكومية فنكال فينانج. تم جمع البيانات يعنى الاختبار القبلى والبعدى لقياس تأثير الوسيلة التعليمية. وتم تحليل البيانات باستخدام اختبار صلاحية الأدوات البحث وتحليل مدى مصداقية الموضوع البشري لضمان دقة النتائج.

أظهرت نتائج البحث أن متوسط الدرجات التي حصل عليها الطلبة في الاختبار القبلى قبل تطبيق الوسيلة التعليمية ٦٨,٧٥ ، وبعد تطبيق مشروع دبلجة الفيلم ارتفع متوسط الدرجات في الاختبار البعدى ٨٢,٩٧ . بعد تطبيق المشروع دبلجة الفيلم، ارتفاع متوسط نتائج التعلم تحسيناً واضحاً. تم تأكيد هذه نتيجة اختبار الفرضية باستخدام اختبار t المزدوج (*paired sample t-test*) بمساعدة برنامج SPSS، أن قيمة النتيجة t المحسوبة أكبر من قيمة t الجدولية (١٥.٧٧٩ < ٢٠.٤٢)، كما قيمة الدلالة الإحصائية (sig. 2-tailed) كانت ١ < ٠٠٠٥ . وبذلك، تم رفض الفرض الصفرى (h₀) وقبول الفرض البديل (h_a)، أن هناك فرقاً واضحاً بين نتيجة الاختبار القبلى والاختبار البعدى في المجموعة التجريبية.

الكلمات المفتاحية: مشروع الدبلجة، تعليم اللغة العربية، نتيجة التعلم

محتويات البحث

| | |
|----------|---------------------------------|
| أ..... | صفحة العنوان |
| ب..... | شهادة بيان الانتهاء العلمي..... |
| ج..... | إقرار الطالبة..... |
| د..... | ملاحظات خدمة المشرف..... |
| ه..... | ملاحظات خدمة المناقشة |
| و..... | إعتماد لجنة المناقشة..... |
| ز..... | الشعار |
| ح..... | الإهداء..... |
| ط..... | شكر وتقدير |
| ك..... | المستخلص..... |
| ل..... | محتويات البحث |
| س..... | قائمة الرسوم البيانية..... |
| ع..... | قائمة الملحق |
| ١..... | الباب الأول: المقدمة..... |
| ١..... | أ. خلفية البحث |
| ١٠ | ب. أسئلة البحث |
| ١٠ | ج. أهداف البحث |

| | |
|--|-----------|
| د. فوائد البحث..... | ١١ |
| هـ. الدراسات السابقة | ١٣ |
| و. فرضية البحث..... | ١٩ |
| ز. هيكل البحث | ٢٠ |
| الباب الثاني: الإطار النظري | ٢٢ |
| أ. تعلم اللغة العربية | ٢٢ |
| ١. طريقة تعلم اللغة العربية..... | ٢٢ |
| ٢. مؤشرات مخرجات تعلم اللغة العربية..... | ٢٥ |
| ب. التعليم القائم على المشروع..... | ٢٧ |
| ١. مفهوم التعليم القائم على المشروع | ٢٧ |
| ٢. النظريتانantan يصدران إلى نموذج التعليم القائم على المشروع..... | ٢٨ |
| ٣. خطوات التعلم القائم على المشروع..... | ٣٠ |
| ج. تقنية الدبلجة..... | ٣٢ |
| ١. مفهوم الدبلجة..... | ٣٢ |
| ٢. شروط المدبلج..... | ٣٤ |
| الباب الثالث: منهجية البحث | ٣٥ |
| أ. مدخل البحث ونوعه..... | ٣٥ |
| ب. مكان البحث ووقته | ٣٧ |
| ج. مجتمع البحث وعينته..... | ٣٧ |
| د. متغير البحث | ٣٩ |

| | |
|----------|---|
| ٣٩ | هـ. مصادر البيانات |
| ٤١ | وـ. أدوات البحث |
| ٤٤ | زـ. تقنية جمع البيانات..... |
| ٤٦ | حـ. تقنية صلاحية الأداة |
| ٥٧ | طـ. تقنية تحليل البيانات..... |
| ٦١ | الباب الرابع: نتائج البحث |
| ٦١ | أـ. عرض البيانات..... |
| ١ | ١. نتائج تعلم اللغة العربية للصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنkal فينانج قبل تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة وبعد تطبيقه. ٦١ |
| ٦١ | ٢. تأثير تطبيق التعليم القائم على مشروع الدبلجة في تعليم اللغة العربية للصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية فنkal فينانج. ٦٥ |
| ٧١ | بـ. مناقشة نتائج البحث |
| ٧٩ | الباب الخامس: الإختتام..... |
| ٧٩ | أـ. الخلاصة |
| ٨١ | بـ. الاقتراحات |
| ٨٣ | المراجع |

قائمة الرسوم البيانية

| | |
|---|----|
| الجدول ٣ .١ تصميم البحث الاختباري القبلي والبعدي | ٣٦ |
| الجدول ٣ .٢ أداة البحث الاختبارية | ٤٢ |
| الجدول ٣ .٣ معايير اختبار صلاحية الأسئلة | ٤٦ |
| الجدول ٣ .٤ نتائج اختبار الصلاحية للاختبار القبلي | ٤٧ |
| الجدول ٣ .٥ نتائج اختبار الصلاحية للاختبار البعدى | ٤٩ |
| الجدول ٣ .٦ تفسير اختبار الموثوقية | ٥٠ |
| الجدول ٣ .٧ نتائج اختبار الموثوقية للاختبار البعدى والاختبار القبلي | ٥١ |
| الجدول ٣ .٨ تفسير مستوى الصعوبة | ٥٣ |
| الجدول ٣ .٩ نتائج اختبار مستوى الصعوبة للاختبار القبلي والاختبار البعدى | ٥٣ |
| الجدول ٣ .١٠ تصنیف القدرة التميیزیة | ٥٥ |
| الجدول ٣ .١١ نتائج اختبار القویة التميیزیة للاختبار القبلي والاختبار البعدی | ٥٥ |
| الجدول ٤ .١ نتائج التعلم للاختبار القبلي والاختبار البعدى | ٦٢ |
| الجدول ٤ .٢ الاختبار القبلي والبعدي | ٦٣ |
| الجدول ٤ .٣ اختبار التوزيع الطبيعي للاختبار القبلي والاختبار البعدى | ٦٦ |
| الجدول ٤ .٤ اختبار التجانس للاختبار القبلي والاختبار البعدى | ٦٧ |
| الجدول ٤ .٥ اختبار T للعينات المزدوجة (<i>Paired Sample T-Tes</i>) | ٦٩ |
| الجدول ٤ .٦ اختبار T للعينات المزدوجة (<i>Paired Sample T-Test</i>) | ٧٠ |

قائمة الملحق

الملحق ١ المواد التعليمية وخطتها

الملحق ٢ أسئلة البحث للاختبار القبلي

الملحق ٣ أسئلة البحث للاختبار البعدي

الملحق ٤ نصوص الفيديو

الملحق ٥ اختبار صلاحية الأسئلة قبليا وبعديا

الملحق ٦ اختبار الموثوقية قبليا وبعديا

الملحق ٧ مستوى الصعوبة لاختبار القبلي والبعدي

الملحق ٨ التمييزية للاختبار القبلي والبعدي

الملحق ٩ اختبار طبيعية البيانات

الملحق ١٠ اختبار T للعينات المزدوجة (Paired Sample T-Tes)

الملحق ١١ شهادة من المشرف

الملحق ١٢ بطاقة الإشراف

الملحق ١٣ رسالة البحث

الملحق ١٤ التوثيق